

179 MAYO 2021 AÑO 38

Conosur Ñawpaqman

REVISTA RURAL BILINGÜE PARA LA NACIÓN QUECHUA



Los transgénicos son
una amenaza

¡La Agrodiversidad está en PELIGRO!

¡TRANSGÉNICO mujuqa mujusninchikta WAÑUCHINQA!



Editorial

Transgénicos: Amenazan agrobiodiversidad y salud en Bolivia

En Bolivia, los gobiernos sin importar su ideología "derecha o izquierda", en alianza con agroindustriales, buscan introducir los Organismos Genéticamente Modificados (OGM), mejor conocidos como transgénicos.

Durante los últimos años se instaló el debate en torno a la introducción de semilla transgénica, ya durante el gobierno de Evo Morales se permitió la consolidación de soya transgénica, según PROBIOMA el 100% de la producción de Soya es con semilla transgénica. Posteriormente, el gobierno transitorio de Jeanine Añez, emitió Decretos Supremos: 4232, 4238 y el 4348 que buscaban "viabilizar la introducción de semilla transgénica de maíz, caña de azúcar, algodón y trigo"; decretos que fueron derogados por el gobierno de Arce Catacora, mediante el Decreto Supremo N° 4490, en fecha 21 de abril de 2021.

Actualmente, el gobierno de Arce Catacora se encuentra impulsando una nueva propuesta de ley cuya finalidad plantea: "...regular las actividades de introducción, manipulación,

producción, utilización, transporte, almacenamiento, conservación, comercialización, uso y liberación de organismos genéticamente modificados, sus derivados y/o los organismos que los contengan, obtenidos a través de técnicas de la biotecnología moderna", además contempla un procedimiento de aprobación, donde el Comité Nacional de Biodiversidad a través de un dictamen técnico favorable remitido al ejecutivo, quien autorizará mediante decreto supremo el uso de transgénicos.

Nuestro país, es uno de los países más ricos en agrobiodiversidad: granos, tubérculos, leguminosas, frutales, hortalizas, oleaginosas, entre otros, no requiere de semilla transgénica que contamine los suelos y ponga peligro de contaminación genética a los cultivos y variedades de semillas nativa.

Nuevamente, la semilla y productos transgénicos buscan ser introducidos en el país, las autoridades

se olvidan que los transgénicos usan el glifosato (poderoso herbicida) que provoca cáncer en las personas que entran en contacto con ella, por ejemplo, Dewayne Johnson, demandó a la empresa transnacional Monsanto en Estados Unidos, ganando en juicio la suma de \$us. 289 millones, al demostrar que el cáncer que tiene es producto del glifosato.

Bolivia ¡no necesita de semilla transgénica para garantizar la soberanía y seguridad alimentaria!

Coyuntura

TRANSGÉNICOS ¿Qué intereses se protegen?



Con los transgénicos la vida está en peligro

www.noticiasfides.com

El pasado 23 de mayo, el gobierno de Luis Arce emitió el Decreto de abrogación de los decretos promulgados por Añez en 2020, que viabilizaban el uso de cinco transgénicos en Bolivia. Según declaraciones del Presidente Arce: "Eliminamos el abuso del gobierno de facto anterior, que introdujo con un solo decreto y sin sonrojarse, toda la cadena de transgénicos en nuestro país, en trigo, maíz, en todo", manifestó durante la inauguración de la "Expo Feria de Nuestra Madre Tierra". <https://comunicacion.gob.bo/?q=20210422/32294>

Sin embargo, el mismo gobierno ha elaborado un proyecto de ley que viabilizará la utilización de transgénicos en la producción agrícola. Este proyecto señala que se permitirá el uso de OGM "... para realizar actividades de fomento a la investigación científica y tecnológica en bioseguridad y biotecnología" y también, "... para realizar actividades destinadas a la seguridad con soberanía alimentaria siempre y cuando éstas no incurran en las prohibiciones establecidas en la presente ley".

Asimismo, se menciona que los OGM serán utilizados para "... la producción de aditivos de origen vegetal en el marco de la Ley No. 1098, en tanto se precautele y priorice la soberanía con seguridad alimentaria", lo que introduce a Bolivia en la producción de biocombustibles, con las lógicas consecuencias de fomento al monocultivo, producción de alimentos para su conversión en combustibles, en detrimento de la alimentación de nuestra población. <https://publiagro.com.bo/2021/05/nuevo-proyecto-ley-transgenicos/>

¿Cuál es la política de gobierno con relación a la producción de alimentos para el país? ¿Qué diferencia existe entre los decretos abrogados y el nuevo proyecto de ley? ¿Qué intereses se están protegiendo si se aprueba esta ley? ¿En qué situación queda la pequeña producción familiar campesina?

Humor Gráfico



Centro de Comunicación y Desarrollo Andino

"Conosur Ñawpaqman"

Es una Publicación bilingüe trimestral del CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO

Esta revista fue fundada en 1983 bajo el nombre de "El Mizqueño" por el Centro Pedagógico y Cultural Portales. Desde 1986 es elaborada independientemente por CENDA.

SUSCRIPCIONES

Costo por 6 ediciones:
Cochabamba Bs 50.-
Resto de Bolivia Bs 70.-
Latinoamérica \$us 20.-
Otros países \$us 40.-

Depositar a la orden de CENDA
N° de cuenta 0600-8800-12
"Banco BISA"
Cochabamba - Bolivia

Impresión: Rogo Color

Historia de vida - Pucara, La Paz

“De los patrones hemos recuperado las tierras”



Telésforo Mamani Copa
 “78 años, nací en Pucara, provincia Aroma, Departamento La Paz. Mi esposa Gregoria Herrera Mamani, tenemos 5 hijos 2 varones 3 mujeres. Los hijos toditos están en las ciudades.”

DE PONGOS Y PEONES HEMOS RECUPERADO LAS TIERRAS.

“Desde 1952 he visto, este era la casa del patrón, su nombre era Hugo, el patron obligaba a la gente a trabajar, de una semana 2 días trabajabamos para nosotros y 5 días para el patrón, yo era chico esa vez, unos 10, 11 años tenía. Órdenes no más nos daba, bien servido y atendido era el patron.

De 1952 a 1956 el patrón se ha rendido, los pueblos de todas partes se han levantado, en otros lados luchando han muerto los campesinos. Nuestros papás y abuelos sus peones, pongos del patrón eran, trabajaban sembrando papa, cuidando sus animales, el patron era el dueño de las tierras.

Otros se han escapado de Pucara, a buscar tierras en otros lados, pero otros no faltaban que venían y se sometían al patron ‘tus tierras te lo voy a trabajar’ diciendo entraban a esta hacienda, por eso somos mezclados, aquí hay apellidos como Huanca, Mamani, Herrera, Quispe, Calle.

Antes el patrón, les había engañado a nuestros papás, de cómo el patrón habría tenido nuestras tierras. Ahora la tierra es comunitaria, por tablones nos hemos repartido, recién va a salir los papeles. Nuestro territorio es en una esquinita.

POR LA TIERRA SE HA DERRAMADO SANGRE

Por la tierra, sangre se ha derramado. Ahora no alcanza tierra para nuestros hijos, en busca de vida tienen que irse a todas partes, están trabajando de lo que pueden, en el campo no hay plata, los productos que producimos no tienen buen precio, no conviene. Los campesinos seguimos sufriendo, migración es demasiado, también por educación.

Yo he servido a la comunidad, he terminado todos los cargos, usos y costumbres he cumplido, desde secretario general, conflictos, agricultura, pertenecemos a la Federación de La Paz.



“Antes la tierra era húmedo, ahora es seco”

AGRICULTURA: “Cuando era jovencito la tierra producía bien, habían ganados, vendíamos con eso he mantenido a mis hijos, últimamente ya no resulta, ya no se puede, antes harto daba, y yo tenía mucha fuerza para trabajar, ahora estoy solo, ya no hay quién ayude.

Sembraba papa, habas, cebada, trigo, verduras, quinua. Papas tenemos unos 70 a 80 variedades, saq’anpaya, luk’i, waych’a, alqa imilla, otros más. Este año la helada se lo ha llevado, por lo menos semilla tendré que sacar. Todo hay, comida no falta, plata falta.

Antes la lluvia era mejor, la tierra siempre estaba húmedo, sembrábamos brotaba no más, ahora es seco la tierra, por eso mis hijos se han ido. Tierras tenemos, la producción no resulta.

INDICADORES CLIMÁTICOS: Predecir el tiempo, es desde los abuelos, pero las señas ya no resulta, el tiempo está cambiado. Antes oían al zorro, ahora dicen el zorro es mentiroso, ya no llora a su tiempo.

En agosto siempre miramos el 1, 2, 3. Este año poca nube hubo, el 1 de agosto ventarrón ha pasado, el 2 poquita nube ha mostrado, ese ventarrón para helada había sido, a la papa le ha congelado. De mi, la helada mis papas lo ha limpiado.

La Achacani veo, unito no más ha florecido, el Waraq’o o phasakana unito, docitos ha florecido. Para que la papa de bien harta flor tiene. Este tiempo. Los jóvenes ya no quieren aprender ni la predicción”.

MIGRACIÓN - COVID-19: “Agua poquito hay, tenemos represa para regar pero no nos alcanza a todos.

Tengo ovejas, vacas. Llamas ya no hay, la llama largo viaja, para mucho espacio es, aquí no hay espacio a donde vamos a acomodar. Antes había harta llama, unas 200 o 300 llamas, la gente se ha multiplicado, ya no hay campo para criar llamas.

Los hijos jóvenes de la mayoría se han ido, los de mi edad no más estamos, nosotros mantenemos la comunidad, nuestros hijos varones desde lejos también sirven a la comunidad.

Coronavirus aquí no enfermamos, a esta edad no me ha dado, bien alimentado estoy, pito, lawa como. Mate de t’ola cada mañana un vaso tomo, no utilizo azucar”.

Semillas Transgénicas

TRANSGÉNICO mujuqa atin mujusninchikta wañuchiya

Transgénicos ima niyta munan?

Mujusta waqman parachinku, juk puquyta (sara mujuta) juk uywamanta (juk'ucha) célulasninwan chaqrunku, manachay waq puquymanta célulasninwan, jinallataq quimicoswan chaqrunku. Kay mujus aswan kallpayuq kasma quimicoswan fumigaptinku mana wañunankupaq.

Jatun empresas transnacionales, agroindustriales, gobernantes imaqa kallpachanku kay transgénicos puquchikunata, manataq agricultura familiar campesina indigenata qhawarinkuchu, nitaq kallpachankuchu.

¡Transgénicos muju wañuchun!

Bolivia suyupiq 2020 watapi, Jeanine Añez presidenta kachkasma transgénicos mujus saramanta, trigomanta, algodónmanta, caña de azucarmanta ima yaykumunanpaq Decretos Supremosta N° 4232, 4238, 4348 aprobaspas karqa.

2021 watapi Luis Arce C., presidente kay transgénicos decretos urqhusqata chinkachinanpaq, waq Decreto Supremo N° 4490 kamachin, abril killapi. Boliviaipi tukuy chaqra puquchikuna



kusisqas kachkarqanchik, jinallapi yachakun kay gobierno transgénicos chinkachinantaqa aswanta uk Proyecto Leywan kallpachaykuchkan "Ley Marco de Bioseguridad con Organismos Genéticamente Modificados" sutiwan, kay niyta munan transgénicos Bolivia suyupi aswan kallpawan yaykumunanta.

Investigación científica ruwakunanpaq nispalla, transgénicos yaykuchimuy munachkanku, tukuy pis ¡MANA nispa uqharikuna kanman!

Transgénico mujuqa llakiy kawsayman tanqaykuwasun



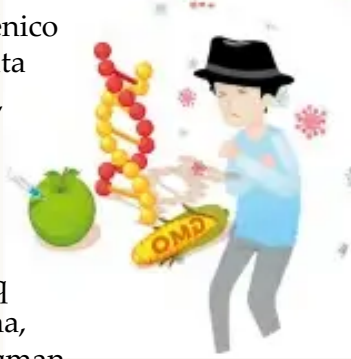
Pachamamata wañuchin: Kay transgénicos puquy achkha quimicospaq, chayraykutaq uk riq puquyllata tarpunata mañachkanku, monocultivonikun. Chaytaqjallp'ata, uywakunata, runata wañuchipuyta atin.

Transgénicos mujus atinman chinkachiyta nativo mujusta, chaqra llank'aq runaspaqta kawsayninta waqchaman parachiyta munan, agroindustriales empresasta kallpachan, qullqichan.

Runata unquchin: Runa transgénico puquykunata mikhun chayqa, alergias nisqata rikhurichin (jatuchis purras rikhurin cuerpopi), imaraykuchus waq puquykunataq sunqunta churanku, waq laya puquyman, nisunman sara mujuman churanku almendra sunqunta, chaytaq wakin runastaqa unquchin, manachay ima quimicosta churanku, laboratoriospi tukuy imata ruwachkanku.

Puquykunas mana waliqñachu mikhunapaq kanman, venenotapis mikhusunman ajina, ch'unchulasta ukhunchispi mana waliqman parachin, cancer unquytapis jatarichinman.

Llimphu mikhunata chinkachin: Pukuykuna llinphuchu, q'ala quimicowan chaqrusqaña, mujupis chaqru, papa-pescodowan. Kay transgénico mujuwan puquchinkuman chayqa, mikhuna ch'ichi, jampisqa kanman, transgénicos mujuqa, quimicosllawan puqun, runataq qhipaman chay quimicos mikhusunman.



Proyecto de Ley Marco de Bioseguridad con Organismos Genéticamente Modificados.

Artículo 14. (ACTIVIDADES BAJO REGULACIÓN). Se permitirá la realización de actividades con Organismos Genéticamente Modificados, sus derivados y/o los organismos que los contengan bajo regulación específica cuando:

I. Sean para realizar actividades de fomento a la investigación científica y tecnológica en bioseguridad y biotecnología.

II. Sean para realizar actividades destinadas a la seguridad con soberanía alimentaria, siempre y cuando estas o incurran en las prohibiciones establecida en la presente Ley.

ENTREVISTA

"Proyecto de Ley transgénicosmanta socializakunan tiyan"



Toribia Lero, Diputada Plurinacional Cbba.: "Pueblos indígenasqatukuy Bolivia Suyupi unaymantapacha

kay trasngénicosta MANA munanquchu, rechazaspas kanku. Kay transgénicos puquchiypiq achkha quimicosta churanku, chaytaq jallp'ata wañuchin.

Mujuwanqa parlanchik

Mamay yachachiwarqa, mujuqa parlayniyuq, ajayun kapun nispa. Tarpuspaqa mujituan parlarinchik, takirinchiq, 'puqunayki tiyan, tukuy wawakunapaq mikhuna kananpaq, wisas junt'anapaq' niwaq. Transgénico mujuwan imatá parlarikusunman.

"Apurata willanakunanchik tiyan organizaciones ukhupi, chaqra llank'aqkuna, activistas, ambientalistas, defensores de madre tierra uqharikunapaq. Nuqayku pueblos indígenas jina mañasqayku consulta kananta, PIOC's tapurinankuta, mana kay gobierno unilateralmenteqa ruwanmanchu ni imata, reactivación económica kanqa nispallaqa".

Seguridad y Soberanía Alimentaria

“Bolivia-Guatemala uk yuyayllawan thaskinku”

📌 Suyus Bolivia-Guatemala Tawa kaq Intercambio de Experiencias ruwarirqanku, proyecto “Comunidades indígenas quechuas y mayas trabajando por el desarrollo humano y la resiliencia en el contexto de cambio climático”, CAFOD/JOA yanapanwan, pasaq abril killa 2021 wata. “Pueblos indígenasqa uklla kanchik, uk yuyaylla, uk llawarlla, Boliviapi, Guatemala suyupi, kawsayninchikqa kikillan” nirqanku.

KAWSAYNINCHIKTA

KALLPACHANA

GUATEMALA

Institución sutin Pastoral Social Cáritas de Vera Paz. Pueblos Indígenaspaq derechosninkurayku llank'ariyku. Municipio Chisec, departamento Alta Vera Paz, chunka comunidadespi cambio climático ñak'arichichkan, ch'aki wataswan, sinchi para watas.

Llank'ariyku qanchis yankunapi: Certeza jurídica de tierras, producción agroecológica, seguridad alimentaria y nutricioal, producción pecuaria, comercialización, promoción de ahorro y crédito comunitaria, empoderamiento, autogestión comunitaria. Llank'akurqa comunidadeswan, qhari, warmi, wawakunawan.

KAYKUNA JUNT'AKURQA:

UK, PRODUCCIÓN: Imaynata puquchina mikhunata, tiempo cambiasqa kasqanwan mana ñak'arinapaq. Huertos verticales ruwakun, sinchi para kaptin, mana yakus mikhunata apakapunchu.

- Wami runata kallpachayku, ñapis presidentas, actas, tesoreras kankuña organizacionesninkupi.

ISKAY, AGROFORESTERÍA: Sach'asta

uywachkanku, urqus monteyanapaq, ajinapi sach'as parata waqyanapaq, manaña ch'aki watas kananpaq. Sach'as qullqita jallch'an, qhipaman sach'asta ranqhaspa familias kawsanankupaq.

- Viveros comunalespi sach'asta uywanku, urquspi tarpumunku, chaywan juturis jark'akun, contaminación pisiyan, chayta ruwasqankumantataq gobierno qullqipi kutichipun. Kay sach'asta churanku Cahoba, Cedro, Mara, Rosul, Santa María, Ochiote, Pimienta Gorda, Pimienta Negra waliq preciopi ranqhanku. Chay qullqiwan kawsarqanku pasaq 2020 wata Covid.19 unquy kasaptin. 182 HA montes kutirichkan, 200 toneladas por año de carbono que se captura, cambio climático pisiyanapaq.

- Qhari, warmi comunidadpi puquyninkumanta tukuy imitata ruwaspa ranqhamunku. nuqaykutaq yanapayku qhatusta mask'aspa.

KIMSA, INTERCAMBIOS: Intercambios de Experiencias, yachaqaqanapaq Boliviapi, Guatemalapi kawsaqkunapta, chayman jina kawsayninchikta allinyachinapaq. Ñawpa yachaykunata kallpachanapaq karqa, machusmanta waynuchusman saqinapaq.



BOLIVIA

“Kawsayninchikta kallpachaspa” Centro de Comunicación y Desarrollo Andino Cochabamba (CENDA) llank'arqa. Iskay subcentralespi: Chillavi, Muñoz Cueva kanku suqta comunidades, municipio Cocapata Provincia Ayopaya, Cochabamba.

Llank'arirqayku kay yankunapi: Qhari Warmiq derechosninku respetasqa kananpaq, yachayninkuta kallpachaspa, agrobiodiversidadta kallpachaspa kawsanapaq, tiempo ujinayasqanta imaynamanta muchunapaq.

KAYKUNA JUNT'AKURQA:

UK, YACHAYKUNATA KALLPACHASPA: Comunidadpi yachaykunata kallpachana, chayman jina kawsanapaq, tiempo ujinayasqanmanta jark'akunapaq.

- Tiempo qhawariy yachayta kallpachakurqa, yachaqkunata tinkurichirqayku, wawakunawan ima, 70 señas tarirqayku, phuyus, rumi, atuq, rit'i, muña, ch'askas waqkuna ima, iskay chunka aswan predictores.

ISKAY, PUQUYKUNAMANTA: Kallpachana jallp'a puquchiy yachasqankuta, waq laya puquykunata tarpuna, mikhunaman yaparinapaq. Huertos comunalespi, yachaywasikunapi ima apaykachakurqa. Suqta yachay wasikunapi, 127 wawakuna llank'arirqanku, yachachiqkunawan, q'umirkunata tarpurqanku mikhunankupaq, wawakunapis huertospi yachakuyninkuta aswan mat'ikurqa, yacharqanku jallp'a imaynatachus llank'akun.

- Tarpukullarqataq tarwi, habas, arvejas jallp'ata misk'ichanapaq, mana papallatapuni watan watan tarpunankupaq Mikhuykuna aswan misk'i, tukuy laya kananpaq.

- Ferias agrobiodiversidadmanta ruwakullarqataq, mujuta purichinapaq, Cinthia Luna Santos kimsa chunka (30) chhalakuta papa mujumanta ruwarqa, ajinapi familianpi tukuy laya papas kananpaq.

KIMSA, PAPA MUJUMANTA: Mak'unkumanta mujuta urqhusallankupuni, muju aswan kallpayuq kananpaq. Registro Comunitario Mujumanta, Acta Librospi mujuspaq sutisninta churachkayku, chay muju comunidadpaq makinpi kananpaq.



Severina Gutiérrez Larico, Estatuyente ayllu Urinsaya "Warmisqa participachkayku pisimanta pisi umancharikuchkayku, nuqayku mask'achkayku Autonomiata, nuqayku mismo gobiernakunaykupaq, kallpachayta munayku kay territorio ukhupi kawasayniykuta, cultura ancestral, mana qunqayta munaykuchu, astawan kallpachakuyta munayku. Wawasniyupaq kanka futuro, q'aya mañana karuman rinqankuchu, kayllapiña qhipaqunqanku."



Pedro Ismael Chambilla Espinoza Estatuyerte, Nin: "Autonomiata mask'achkayku, nuqayku apaykachankupaq, administranael recursosniykuta kawsayniykuman jina, nuqayku mantieniyku cultura ancestralla, saphis, markas, ayllus, autoridadniykuaq chacha - warmi, bastón de mando apaykachanku, vestimentaykupis, sombrero, ch'ullu, poncho ajnamanta nuqayku facultasqa kayku, chayrayku Autonomiata tramanata qallariyku."

Asamblea Estatuyente de Ch'alla presenta su 1er borrador de Estatuto



La Asamblea Estatuyente por representantes de las 27 comunidades agrupadas en 12 TIOC de los ayllus Urinsaya, Aransaya y Majasaya del territorio Ch'alla, provincia Tapacari, del departamento Cochabamba, el sábado 10 de abril del 2021 presentó el 1er borrador del Estatuto Autonómico para el proceso de socialización y consulta en las comunidades de base.

"...este primer borrador, vamos a bajar a las bases..."

El encuentro contó con la participación de las bases del territorio de Ch'alla, autoridades originarias, subalcalde del Distrito, presidente del Tribunal Electoral Departamental de Cochabamba Humberto Valenzuela, el SIFDE en representación del Tribunal Electoral Nacional, Tribunal Constitucional (Petronilo Flores y Karen Lorena Gallardo), Tribunal Supremo de Justicia (Esteban Miranda) y representantes del Viceministerio de Autonomías y la Gobernación de Cochabamba, quienes acompañaron el solemne acto que inició con una gran marcha en la localidad de Lacuyo, sede de la Autonomía Originaria de Ch'alla.

Durante los últimos 3 meses los Estatuyentes, con base en el recojo de información en asambleas territoriales a nivel de ayllu Urinsaya, Aransaya y Majasaya, procedieron a organizar 4 Comisiones: 1. Bases fundamentales; 2. Desarrollo Humano; 3. Estructura de

gobierno; 4. Planificación Territorial. Cada comisión trabajó el contenido mínimo del Estatuto, mismo que fue socializado y enriquecido en dos sesiones plenarias (13, 14 y 20 de marzo) teniendo como resultado el 1er borrador de Estatuto.

En relación al proceso de autonomía originaria vía territorio impulsado desde socialización y consulta

Ch'alla, las autoridades locales, destacan su proceso histórico, el ejercicio de sus derechos económicos, sociales, culturales y ambientales, en este sentido, **Eleuterio Flores**, **Presidente de la Asamblea Estatuyente**, destaca que "...este trabajo tiene una larga trayectoria... como Distrito Ch'alla en el marco de nuestra libre determinación hemos empezado el trámite como un solo pueblo... hombres y mujeres Estatuyentes sesionamos muchas veces para poder presentar este primer borrador, vamos a bajar a las bases para mejorarlo, para recoger sugerencias y luego aprobar nuestro Estatuto, de acuerdo a nuestras normas y procedimientos propios".

Domingo Mamani, **Presidente Orgánico del Distrito Ch'alla**, millantat: "Kunan p'unchay Distrito Ch'alla jina, achka watashi purinchis, ñanpiña amlusanta, paykuna allinta llank'achanku, chay llank'asqankuta, kunan día entregakunqa como primer borrador".

CH'ALLA: Kawsayninchiqta Estatutoman Churanchis

En la autonomía originaria de Ch'alla, las 4 comisiones de trabajo, conforma^{da} por representantes hombres y mujeres de los tres ayllus: Urinsaya,, Aransaya y Majasaya. Los estatuyentes analizaron las propuestas recogid^{as} desde las comunidades de base, y desarrollaron propuestas de artículo en varias jornadas de debate, análisis y reflexión, logrando construir el primer borrador de Estatuto, del cual se destaca lo siguiente :

Comisión 1 Bases Fundamentales

ARTÍCULO (PRINCIPIOS)
El Estatuto de la Autonomía Originaria Ch'alla, se rige por los principios establecidos en la Constitución Política del Estado, así como por los siguientes principios propios:
1. La Madre Tierra es el centro y apoyo en el trabajo que se realiza en la colectividad.
2. Fianza. Es el trabajo para la sobrevivencia para que entre todas las personas forjemos una comunidad sólida.
3. Trabajo sin explotación, sino con consenso, fraternidad y equidad.
ARTÍCULO (VALORES)
El Estatuto de la Autonomía Originaria Ch'alla, se rige por los valores establecidos en la Constitución Política del Estado y por los siguientes valores propios:
1. El Apogeo. Implica el crecimiento y compartir con la comunidad.
2. El Apego. Implica una solidaridad existencial entre todas las personas.
3. El Utopismo. Consiste en un consenso fraterno en la comunidad, que se realiza en la colaboración mutua en trabajos agrícolas y otros.
4. Siempre involucrando a los productores.

Comisión 2 Desarrollo Humano

ARTÍCULO (ESTRUCTURA DE GOBIERNO CH'ALLA)
El Gobierno Autónomo Originario de Ch'alla, para ejercer la gestión de poder de forma autónoma y en consenso, posee una estructura organizada de la siguiente forma:
1. Mesa de la Comunidad
2. Asamblea Originaria
3. Surco (Órgano Ejecutivo)
4. Órgano de Administración de Justicia Indígena

Autonomías en proceso	Autonomías consolidadas
Salinas de Gard M.	Charagua Iyambae
Jatun Ayllu Yura	Raqaypampa
Totora Marka	Uru Chipaya
Mojocoya	Kereimba Iyambae
Huacaya	
Pampa Aullagas	
Corque Marka	
TIM - I	
Lomerio	
OICA Cavineña	
Jesús de Machaca	
Lagunillas	
Unibcha	
CONIYUPA	
Marchareí	
Ch'alla	

Estado situacional de las Autonomías en Bolivia



Asamblea Estatuyente Ch'alla



Comisión 3 Estructura de Gobierno

Jacha Mara tantachawipi tukuy bases tantakuspa cargos de autoridades de la Autonomía Originaria Ch'alla destituyta atisunman, uk autoridadqa mask'anan proyectosta, bases uyariysi, chaypaq chiqllakan, mana malversación ruwananapaqchu, chay motivo kanman revocaniyupaq cargomanta; **Paulino Sánchez Cruz, Estatuyente ayllu Majasaya, comunidad Uyuni.**

ARTÍCULO (INGRESOS PROPIOS)

- El Gobierno Autónomo de Ch'alla, en concordancia con la Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia y las leyes, posee ingresos propios a través de la siguiente estructura:
1. Degrado de la producción en concordancia con AIC.
 2. Tributación de bienes e inmuebles
 3. Ingresos de bases e familias
 4. Ingresos de utilidades y subproductos
 5. Tasas y patentes
 6. Ingresos a través de otros negocios, ganancia y otros actividades económicas.
 7. Aparte del 5% por explotación de los recursos por parte de la comunidad
 8. Servicio a los usuarios de las áreas dentro de la jurisdicción
 9. Ingresos agrícolas y agrícolas, entre otros.
 10. Donaciones de personas naturales y jurídicas nacionales e internacionales.

Comisión 4 Planificación Territorial

La Comisión 4 Planificación Territorial, considerando que la autonomía de Ch'alla es de base territorial (TIOC), se realizó un amplio debate en torno a gestión territorial, planteando un desarrollo con identidad en el marco de su composición, en ese marco se proponen revalorizar sus conocimientos locales, fomentar la producción agroecológica sostenible, impulsar un sistema de manejo y conservación de suelos, para ello desarrollarán planes territoriales a nivel ayllu y un plan a nivel de autonomía.

ARTÍCULO (GESTIÓN TERRITORIAL)

- El Gobierno Autónomo Originario de Ch'alla, en gestión de tierra y territorio, propia, de acuerdo a su composición, normas y procedimientos propios, accede a la tierra y territorio, en servicio respecto a la Constitución Política del Estado y leyes, estatutos, constituyen a la producción y gestión de la Tierra Comunal de Origen, en el marco del sistema de territorios orgánicos de ayllus y comunidades de Ch'alla, en la calidad de miembros del territorio de la Autonomía Originaria Ch'alla, con los siguientes acuerdos de propuesta:
1. Implementar y regular el ordenamiento, planificación territorial
 2. Brindar los conocimientos y prácticas de producción agrícola, reflejadas en las normas, procedimientos propios de los Territorios Descentralizados de las ayllus y comunidades
 3. Implementar acciones de regularización y la producción agrícola y ganadería, en el marco de la ley y sus reglamentos vigentes
 4. Promover el desarrollo económico, social, cultural, comunitario y medioambiental
 5. Implementar sus actividades de apoyo agropecuario
 6. Proteger fuentes acuíferas comunitarias y otras como patrimonio cultural
 7. Se garantiza su gestión territorial por ayllu en concordancia y armonía con el Gobierno Autónomo Originario.

Naciones originarias demandan soluciones a la contaminación del Lago Poopó

En el día Internacional de la Madre Tierra (22 de abril) en la comunidad Vilañeque, provincia Eduardo Abaroa del departamento de Oruro, se realizó la 15va Sesión Ordinaria de la Comisión de Naciones y Pueblos Indígenas Originarios Campesino Culturales e interculturalidad (CNPIOCC), donde autoridades originarias Uru Chipayas, Uru Iruhitos, Uru Muratos, los 13 Ayllus del Gran Tapacarí, los 7 Ayllus de Challapata y organizaciones de mujeres y defensores del medio ambiente, presentaron sus problemáticas a la Comisión NPIOCC, conformada por autoridades de la Cámara de Diputados.

Los representantes de las diferentes organizaciones expusieron sus necesidades y problemáticas:

- Llamado a la comisión de Expertos Ramsar para un Diagnóstico Integral del grado de contaminación del Lago Poopó.
- Atención del Estado como garante de derechos frente a los atropellos de la Autoridad Jurisdiccional Administrativa Minera (AJAM) y el sector minero.
- Contaminación y escasez de agua.
- Representación directa de los Pueblos Indígenas Originarios Campesinos (PIOCs) en el aparato estatal.
- Revitalización de lenguas originarias y de su identidad cultural.
- Atención en salud y educación.

Posteriormente la Comisión NPIOCC conformó dos subcomisiones con el compromiso de tratar las problemáticas y necesidades de la zona, además de solicitar información a las empresas mineras, con el fin de dar solución a la contaminación sufrida por las comunidades aledañas al Lago Poopó.

Paralelo a la sesión de la Comisión, entró en vigor el Acuerdo de Escazú por medio de la Ley 1182, ley que garantiza que la población pueda solicitar y recibir información sobre daños ambientales.

“Que venga la comisión Ramsar para que hagan un diagnóstico con una inspección y conozcan la situación del Lago Poopó. Minas Sinchi Wayra de Morococala, Japo, todos ellos desembocan aguas contaminadas al Lago Poopó”. **Rafael Hidalgo, Tata Mallku Ayllu Cabeza, 13 Ayllus del Gran Tapacarí.**



“Es un día histórico en nuestra nacionalidad que por mucho tiempo ha sido olvidado, nuestra tierra está en peligro, vivimos del lago, nosotros exigimos la representación local, departamental y nacional como Uru Iruhitos”. **Angélica Inda Chaski, Nacionalidad Uru Iruhitos depto. La Paz.**



“La Marca Challapata no quiere minería, nosotros vivimos de la producción y ahora la minería está entrando cerca a la represa, no queremos minas, la AJAM no está respetando nuestra decisión. No nos ha consultado, no nos respeta como autoridades, todos ellos desembocan aguas contaminadas al Lago Poopó”. **Wálter Calisaya Yucra kuraq kamachiq de los 7 Ayllus de Challapata.**



“Por qué llevamos a la cárcel a los Urus y ahora por qué no podemos llevar a la cárcel los contaminadores, los que contaminan no sufren, nosotros sufrimos, defendemos nuestros procesos, pido justicia”. **Daniel Mauricio Choque, Ayllu Puñaca Tinta María.**



Normas de protección al Lago Poopó



Medio Ambiente

Comunidades de la Cuenca Alta de Maylanco VULNERABLES frente al ingreso de AGROQUÍMICOS

Bolivia cuna de una gran agrobiodiversidad que garantiza la seguridad alimentaria local, se ve cada vez más amenazada por el ingreso descontrolado de agroquímicos que desplazan agresivamente las prácticas agrícolas tradicionales y atentan contra el medio ambiente y la salud de la población.

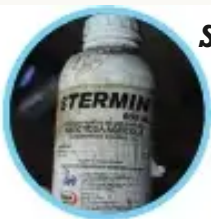
El problema vinculado al uso de agroquímicos nos radica en la generación de dependencia productor/empresario (agronegocio), sino en el fuerte impacto que representa el uso descontrolado de estas tecnologías sobre la salud de la población general y los ecosistemas circundantes. Un estudio desarrollado en Bolivia el año 2018 reveló que, de los 229 ingredientes activos presentes en plaguicidas con registro sanitario, 164 eran considerados altamente tóxicos y además, 105 estaban prohibidos en otros países.

primaria en comunidades de Pilancho y Ucuchi (cuenca alta del Maylanco), como parte un proceso de fortalecimiento en la gestión comunal del territorio en coordinación con el municipio de Brest Metropole de Francia, el municipio de Sacaba y CENDA. El mismo permitió identificar al menos 52 tipos diferentes de plaguicidas, donde, el 53% están catalogados como nocivos y el 6% como tóxicos según su grado de toxicidad.

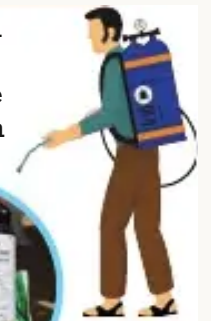
Además, el uso de los agroquímicos identificados está prohibido en al menos 288 países debido a los efectos adversos que pueden generar sus componentes activos sobre medio ambiente y la salud. Los siguientes testimonios son alarmantes en el uso de agroquímicos:

Según datos del Instituto Boliviano de Comercio Exterior, el país registra un crecimiento en la importación de plaguicidas en un 491% entre 2007 y 2016 (de 6.594 toneladas a 39.000 toneladas de plaguicidas respectivamente), mientras que en 2019 se importó un total de 52.489 toneladas de plaguicidas.

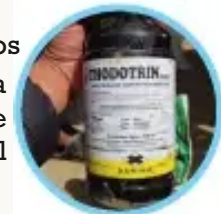
Bajo este marco, el pasado mes de abril se desarrolló el levantamiento de información



Severino Revollo, comunidad Pilacho: “Yo sembraba maracuyá en chapare, 2-3 hectáreas para eso utilizaba muchos químicos. Una vez me he echado con un preparado de Stermin con otros 3 tipos de químicos más estaba fumigando. Me he olvidado de tapar la mochila, así me he cargado y se me ha echado, ese cachito todo me he sacado, así q’alita sin calzoncillo sin nada he corrido directo a bañarme, pero aun así todo me ha hecho arder, toda la espalda. Hasta el médico he llegado”.



Paulino Lozano, comunidad Pilacho: “Todo tipo de químicos utilizamos. Como yo sembraba maracuyá allá en chapare, yo conocía montón de insecticidas y fungicidas. Me ha afectado a la vista. Aunque te pongas lentes de protección con la moto bomba igual te llega. El Thodotrin y el Stermin son los que más afectan”.



José Rojas, comunidad Pilacho: “Uk sipakitu rabiamenta, tatan k’aqcharpasqanmanta tomarpasqa papa jampita, wañupusqa chay rato. Uk runataq yakupi preparasqa Ureata q’ayantin fumigananpaq, chantataq uk oveja tomarpasqa chay yakuta y wañupusqataq”.

Asteria Sánchez, comunidad Pilacho: “Antes un joven llamado Gabriel, que tenía hijos, se tomó una botella de herbicida líquido, porque se peleó con su esposa, no pudo resistir y murió intoxicado”.



Roberta Mejía de Sandoval, comunidad Pilacho: “(Productos químicos) Envases de los químicos se queman en huecos de tierra, lo que sobra se guarda o se mezcla con otro producto nuevo. Escuché que una vecina llamada Carmen tomó el herbicida Gramoxone. La llevaron al hospital y se ha recuperado, ahora es Sub-Alcaldesa de Chiñata”.

¿Cuál el rol del Estado?

Ante esta situación, es inevitable hacer un llamado de atención a las autoridades y cuestionar el rol del Estado como principal garante de los derechos humanos. La CPE menciona que es su obligación: garantizar y sostener el derecho a la salud (Art. 19), garantizar la seguridad alimentaria, a través de una alimentación sana, adecuada y suficiente para toda la población (Art. 16) y promover políticas públicas orientadas a mejorar la calidad de vida, el bienestar colectivo (...) (Art. 35), sin embargo, la realidad muestra un total desentendimiento con sus obligaciones al ser permisivo con el uso de tecnologías que vulneran los derechos colectivos e individuales de los bolivianos y atentan contra la salud y el medio ambiente.

PLAGUICIDA	INGREDIENTES ACTIVOS	GRADO DE TOXICIDAD	PROHIBIDO EN BOLIVIA	IMPACTO EN LA SALUD HUMANA Y MEDIO AMBIENTE
 TODOTRIN (Clase II)	Cipermetrina	Nocivo	No	No es mortal para el ser humano, pero puede llegar a producir efectos crónicos tales como vómitos, mareos permanentes, vértigo, migraña.
 BAZUKA (Clase III)	Glifosato	Cuidado	No	Daños a la vida silvestre, gran alcance de contaminación en suelos, aguas y aire, aumentan los costos de producción, mayor dependencia de agroquímicos. Sustancia probablemente cancerígena, causa irritaciones dérmicas y oculares.
 CARBOFAN (Clase Ib)	Carbosulfan	Tóxico	No	Capacidad irritativa ocular leve, dérmica moderada. Efectos neurotóxicos a largo plazo provocando colinérgica. Puede ocasionar efectos crónicos: nefrotóxico e inmunodepresor. Tóxico por ingestión, e inhalación, posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. Degradación rápida en suelo y agua en condiciones aeróbicas y anaeróbicas. El carbofurán es su principal metabolito.

Nos escriben - Columnas de Opinión

Mujeres tejedoras de Paqchapata debaten en su espacio de político de reflexión

Por: Sonia Manzur
Asociación Cultural Amistad y Ciencia – Yachay Tinkuy



Yachay Tinkuy). En ese camino, ellas sacaron a la luz muchos sueños y, uno de ellos, el que nos concierne ahora, fue el aprendizaje del arte del tejido, no aquel que se elabora tradicionalmente de manera artesanal, sino, el que se confecciona con palillos y lanas que se adquieren en cualquier tienda comercial.

No fue necesario insistir en definiciones sobre género, ellas las construyeron desde sus propias miradas, en cada palabra y experiencia narrada. Así, el espacio de tejido, se constituyó en un espacio suyo, en un espacio político de resistencia, de encuentro comunitario para reflexionar, debatir y proponer formas otras de encarar su situación de subalternidad.

El hecho de tejer primero una prenda para sus parejas fue, consideramos, una estrategia de resistencia, en tanto acudieron a los roles tradicionales como medio para constituirse en un movimiento femenino que les permita fortalecer su voz y demandar participación en actividades comunitarias, usualmente consideradas propias del género masculino, y potenciar su autodeterminación en la toma de decisiones que afectan no solo a la comunidad, sino a su ser mujeres en comunidad.

Hoy, ya son un referente para las mujeres de otras comunidades pues, son el vivo ejemplo de cómo un proceso de despatriarcalización cobra sentido solo si germina y responde a lo que cada mujer vive, siente, piensa y hace, desde su propio lugar de enunciación.

Desde la práctica cotidiana una experiencia de por sí ejemplificadora del cómo un proceso de despatriarcalización acontece desde las luchas personales y comunitarias de las mujeres, es el de las mujeres tejedoras de la comunidad de Pajchapata.

Para dar inicio al proceso, lo primero que hicimos fue generar un espacio de diálogo horizontal entre ellas y nosotras (el equipo de

Generamos, junto a ellas, un espacio de aprendizaje del tejido. Aprendieron el manejo del palillo, los puntos, los cálculos en relación al tamaño de la prenda y ya, en la práctica, sentadas en círculo, a medida que tejían, los diálogos respecto de sus vivencias cotidianas como mujeres fueron emergiendo.

La Rebelión como Derecho

(“La Pitita” en Bolivia)

Por: Fernando Andrade Ruiz - Radio Kancha Parlaspa

Si una de las partes no cumple lo acordado y usa su poder para anular reclamos, la rebelión se justifica y se convierte en un Derecho. Así lo establecen los principios filosóficos de la democracia al señalar los dueños del poder político son los ciudadanos y que las autoridades son solo sus “empleados”.

El filósofo John Locke (s.XVII), padre del liberalismo democrático, dijo que todos los humanos nacen con derechos, incluido el de la participación política. Como no todos pueden ser autoridades, deciden entre ellos establecer un Convenio (Pacto, Acuerdo, Contrato), por el cual encargan a algunos la administración de la vida en común, lo que queda reflejado en la Constitución Política del Estado. Si las autoridades no cumplen con lo pactado, rebelarse y quitarles el poder se convierte en un derecho y en un verdadero deber para preservar la democracia.

Esa legítima rebelión se produjo en Bolivia en octubre del 2019 cuando buena parte de la ciudadanía reaccionó de manera pacífica ante el incumplimiento del gobierno de Evo Morales



al menos de los siguientes aspectos acordados en la CPE: - Desconocer un Referéndum (21-2-2016) en el que la mayoría ciudadana negó que Morales se re-postule; - Dominar todos los órganos de poder estatal (incluido el Electoral); corrupción estatal; fraude electoral denunciado por la OEA (octubre 2020). Fueron justificativos suficientes para que la ciudadanía hiciera uso de su Derecho a la Rebelión mediante el movimiento cívico denominado “La Pitita” (por los bloqueos pacíficos utilizando “pititas”) el que, por tanto, no fue anti-democrático, ni anti-constitucional, ni “golpe de Estado”, ya que la sucesión presidencial fue hecha de acuerdo a leyes vigentes y ante la renuncia de Morales.

ESFM: Unidad Académica TARATA Promueve el diálogo Comunitario

Por: Dr. CS. Juan Carlos Machaca Mamani*

La Unidad Académica Tarata dependiente de la ESFM. Simón Rodríguez durante más de una década (2007-2021), forma maestros en educación musical, prioriza su andar abrazada de la gestión comunitaria participativa, desde la práctica pretende responder a la transformación educativa en el marco del Modelo Educativo Sociocomunitario Productivo.

La Unidad Académica persigue el diálogo comunitario como una estrategia de comunicación, aborda la resolución de problemas, conflictos y aspiraciones a partir del consenso, el diálogo y la participación orientada al proceso de gestión institucional, curricular y social-comunitario, para alcanzar la excelencia académica en la especialidad de educación musical, promueve valores y principios.



Uno de los horizontes administrativos de la carrera, es la consolidación del Consejo Educativo Social Comunitario que otorga plena participación al Gobierno Autónomo Municipal de Tarata, la Central de trabajadores campesinos, la organización de mujeres “Bartolinas”, la policía provincial de Tarata, la Escuela Militar de Sargentos Sgto. “Maximiliano Paredes”, el Tecnológico Agropecuario Industrial Tarata, la OTB de Jarkapampa, la Dirección Distrital de Tarata, la Federación de Estudiantes, la representación sindical de docentes, y la coordinación de la Unidad Académica, quienes reflexionan, analizan y proponen proyectos educativos, iniciativas socioeconómicas y culturales.

Resultados de la gestión comunitaria: En lo académico y cultural: -Consolidación del Modelo Educativo Sociocomunitario Productivo en la formación de maestros y maestras. Cultural: recitales de la carrera, retretas y ferias productivas.

Los festivales congrega a estudiantes de primaria, secundaria como el festival de la música folclórica y autóctona, el festival de la trompeta “Sol de noviembre” en la OTB de Jarkapampa, el primer encuentro plurinacional de las carreras de educación musical de país y la construcción de la infraestructura moderna considerada como una referencia nacional por su diseño y funcionalidad.

*Pedagogo, ex catedrático y coordinador académico de la U.A. Tarata dependiente de la ESFM Simón Rodríguez, actualmente director de Unidad Educativa.

**BALANCE COSECHAS
CICLO AGRÍCOLA 2020-2021
Wata tarpusqamanta**

UQHARIY (Cosechas) tiempo chayamunña, wata tarpusqata comunidadespi uqharichkankuña, papas, uqas, saras, trigos, habas, lacayus mihunapaqtaq, ranqhamunapaqtaq uqharikuchan. tiempo qhawasqaman jinachu tarpukurqa?, señas qhawasqasninku junt'akunchu?, imayna puquykuna kachkan? Chay tukuyta parlariyku runa masi jallp'a llank'aqwan, ñawirina kachun parlayninkuta:

Conocimiento campesino

“Wata tarpuy, pachata qhawasqaykuman jina puqun”



Kay wata waliq kachkan.

Tatay tiempo qhawayta yachan, señaasta watukun.

Kuraq tatakunaqa ninku: “Tiempota, señaasta qhawarikuspapuni tarpukuna, ajinapi waliqta puqun, parapis acompañaan.

Kay tiempo qhaway, señaasta watukuy, waynuchukunaman manaña thallikuchkanchu, chayta kallpachana tiyan, tata, mama, awichukuna sapa wata willarinapuni kanman.

Llakiy, pitaq juchayuy yachay pisi-yananpaq.

“Ñawpaq tarpuyta, chawpitawan astawan churarqayku”

Florencio Mamani, Bajo Chillavi, Ayopaya: “Rumiqa 1 de agosto (2020) junp'isqa karqa, chay nisarqa ñawpaq tarpuy waliq kananta. 2 de agosto p'unchay rumiqa ch'akiña karqa, pisi jump'iy karqa, chanta qhasayuk karqa, qhipa kaq kikillantaq kapurqa. Nuqayku ñawpaq tarpuyta, chawpitawan astawan churarqayku. Qhipa kaqtaqa pisillata. Chawpi kaqta tumpata qhasa jap'irparqa. Ñawpaq tarpusqa, sumaqta puqun, uk chunka carga jina, uk cargamanta; chawpiqa murmulla karpan, seña junt'akun”.



“Chaqrata churanapaqqa tukuy imata qhawayku á”

Juan Carlos Quispe F., Muñus Cueva, Ayopaya: “Pasaq wata agosto killapi 1, 2, 3 p'unchaykuna phuyus mana karqachu. Nirqani mana para ancha kanqachu. Chayniqta qhipallata tarpurqayku. Rumipis serenasqa jinalla karqa. Qasachu, unquychu kanqa nirqani. Chayta qhawarispapa qhipallata churakurqani. Papata ñawpaq kaqta tarpurqani, chay mana sumaqta junp'irqachu. Chawpi churasqa, surk'aytawan mujuta t'akarqayku, chay sumaqta junp'irirqa, waliqta puqun chawpis. Ñawpaq churasqari uk, iskay, kimsa jinalla. Mana para kanchu”.



“Señas niwan qhipataraq para kananta, chaypis junt'akun”

Victor Quintana, Comunidad Chillavi, Ayopaya: “Qayna wata (2020) agostopi kimsantin p'unchaykuna tutasnin qhasa karqa, tawa p'unchayninpitaq paraykurqa. Ajinapi, qhipata para kanqa nirqani. Junt'akuspa jinan, ñawpaq tarpuykunata qhasaykapurqa. Nuqaqtapis, ñawpaq tarpuyta jallmanaman chayaykusaptin qhasaykapun. Kutirin qhipa parawan, chaywanpis pisi kapun.

Pampapi q'uwa qhurita tiyan, muña pay as qhipata t'ikarqa. Qhipa kaq kusa kanqa nirqani, chawpi waliqlataq. Qhipa kaq ñawpaq churaymanta, sumaqta llusqin. Qhasaq qhichusqan, kimsa cargamanta ñak'ayta chayan chunka cargaman. Agostopi allinta tiempota qhawana tiyan. Rumipi qhawarqani, k'anpasqaypi, rumiwan jallp'awan a k'ask'asqa jina kasarqa. Qhasapaq karqa, chayqa willarqa ñawpaq tarpuy allin kananta”.



“Papata ñawpaq tarpusqasta para ñak'arichin”

Sinforosa Alarcón, Raqaypampa, Mizque: “Papa allaytaqa tukurpaykuña, seguraykuña, maychus chaylla puqun, parachus churan imachus, ukllata t'ikarisaptin yana k'aspa yaykurparin, nina jina yanapharpan, churarqani kapiru papata. Paras ñawpaqsitupi pisirqa, aysanakamaqa allin ñak'arichirqa, 1 agostopi phuyu mana karqachu, ñawpaq tarpusqaspaq pisipunitaq parita karpan. Saras, trigosqa pampallapiraq kachkan. Wata muyuykunapaq kanqa, vendanapaq manachá”.



“Mikhunapaq waych'a, yuqalla, loqritus. Holandesatataq SEP Aman apayku”

Eustaquio Coluyu, Carrasco: “Kay wataqa waliqlata puqurin, paritapis qhipitakama paran, papasta cosechaykuña, waych'a, yuqalla papita, luqritus tarpurqani, mikhunapaq. Holandesa SEP Aman apayku. Agostopi tiempo qhawarirqani, junt'akun, qhipata qallarinan karqa para, qhiparawta qallarín, kumpa Antoniopis qhipataraq waqarqa, paras qhipata qallarinanpaq, chaypis junt'an. Tiempo qhawarispapuni tarpukuna”.



“Rumi, q'uwa, sanq'ayu qhasa kananta nimurqa, junt'akun”

Nemecia Mamani Q., Bajo Chillavi: “Paritas unaymanta paramuchkan, noviembre, diciembre para mana karqachu, enero q'alata parapun, q'ala tiempo cambiasqa, chiripis sinchi kachkan, loco paraspis sinchita pararqa, rughaypis sinchi kananapaq jinapuni. Rumi, q'uwas, sanq'ayus qhasa kanqa nirqayku, junt'akun, ñawpaq tarpusqasman qhasa chayamurqa, jallp'amanpuni tukuchirqa, jinapis waliqlata puqun, pasaq wata pisi puqurqa.”

Patrónmanta Quri P'uñumantawan

Ukpacha patrón kasqa achka wakasniyuq, kapullasqataq uywa michik, chay kikimpi paqarisqa, manataq ni machkata qullqita llank'asqanmanta jap'isqachu.

Jinapiqa uywata michikqa umachakusqa:

- Umm may chhika unaytaña uywata michini, nitaq ni jayk'aq ukchhika aychata llaminichu.

Kay michikpataqa kimsa allqukunan tiyapusqa, allqusunwan monteman uywata jap'iq yaykusqa, aychata mikhunanpaq. Chaypi kasaptintaq duraznillo uramanta uk q'illu k'anchay rikhurisqa.

Chay k'anchayqa lliphipsisqa sach'a chawpipi:

- Imataq chayri?, nista risqa watukuq, jinallapi kimsa qurimanta p'uñus churarayachkasqa. Kusikusqa.

Guaraní runaqa manamin qhapaq kaymanta wañuqchu.

Uywa michik nisqa:

- Tata Dios, nuqaqa mana qurimask'aqchujamurqani.

Nuqaqa aychitata mikhunaypaq munani, mana quritachu.

Chay kimsa quri p'uñusta saqirpaytawan ripusqa.

Wasinman chayasqa, patrónaq tapusqa:

- Mayman rirqanku?

- Monteman uywata jap'iq rirqani, aychata mikhunaypaq.

- Imatá jap'imurqanki? Tapusqa patrónqa.

- Monte khuchita jap'ini, nisqa uywa michik runaqa.

- Tata Patrón, ukta mana yachankichu, jaqay monte ukhupi kimsa qurimanta p'uñus churarayasarqa!! Nispa willaykusqa.

Patrónqa qhichi ninrilla uyarichkarqa, quri niptinkama ñawisnin lliphipirqa patronpataqa. Nisqataq:

- ¡Waway! Apamuway uk quri p'uñuta, nuqataq uk corralta waka junt'ayuqta qusqayki.

- ¡Mana, mana!. Qanpataqa may chhika wakas tiyapusunki, nuqaptari ni ima mana kanchu. Manapuni, nisqa.

Ch'isintaq uywa michik runaqa, tata Ija monte dueñowan parlasqa:

- Tata Dios qan yachanki waqcha kasqayta, tapurikuyki,

patrónman machka quri p'uñutataq qunayta miwanki? Payqa uk corral waka junt'ayuqta qusqayki niwan.

Tata Ija kutichisqa:

- Patrónmanta uk quri puñuq khuskanpaq kuskanninta quy (cuarta parte de una tinaja), puchuqtaq qankuna Guaranispata kanqa.

Monteman kutimuptin patrónqa tapullasqataq:

- ¡Waway! chay quri p'uñusta apamuwankichu?

- Ari apamusqayki, uk quri p'uñuq kuskanninmanta kuskannillanta. Nisqa.

- ¡Ya!, japamuway! Machka wakastataq munanki?

- Waranqa (1.000) wakasta quway, nisqa michik runaqa.

Patrónqa Camiri llaqtaman chay ratu phawasqa, cocata, alcoholta, k'uyunasta rantimusqa. Patrónqa mana khuskanpaq kuskannillantachu quritaqa munachkan,

kimsantin quri p'uñuta munan.

- Runituta machaykuchiytawan, kimsantin quri p'uñusta qhichusaq. Nispa umacharikusqa.

Chhapu chhapuyayta michik runaq wasinmanqa risqaña, manaña taripasqachu, Tata Ija pusakapusqaña.

Patrónqa michik runataqa mask'amusqa, wañusqata taripasqa, anchatataq waqasqa, mana runamantachu, quri

p'uñumanta waqasqa.

Q'ayantinpatrónqamonte ukhumanaykusqa, kimsantin quri p'uñusta rikusqa. Ch'isintaq Tata Ija musquchisqa patrónqa. Kay tukuyta mañasqa:

- Quri p'uñusta munaspaqa quwankimanchu wallpasta wakasta, wawasniykita, warmiykita ima?

Patrónqa kuisqa kutichisqa:

- ¡Yasta, chay tukuyta qupusqayki!

Musqayninmanta rich'arisqa, wasinman qhawamusqa. ¡Uywasnin, wawasnin, warmin imaqa wañusqa kasasqanku!. Sapan, waqcha runa qhipakapusqa.

Willariwanchikp'anqa: "Estado del Arte sobre la Cultura Guaraní de Bolivia" - 2012
P'anqata qillqarisqa: Lic. Alvaro Díez Astete. Castilla simipi.
Qhichwa simiman tiwqran: Julia Román M.
Siq'in: Nelly Perez Costana.

2022 - 2032 DECENIO INTERNACIONAL DE LA LENGUAS INDÍGENAS

Luis Enrique López, sociolingüista: "Quisiera resaltar esa diversidad, América Latina no es solo la casa de 550 lenguas indígenas sino que aquí se hablan lenguas que pertenecen a más de 100 familias lingüísticas y eso hace que América Latina sea como el reservorio lingüístico genético del mundo. Es un hecho que estamos en una situación de amenaza, de vulnerabilidad, de riesgo por tres razones: 1. racismo y la discriminación. 2. limitada acción desde los gobiernos. 3. la transmisión intergeneracional de las lenguas. El desafío de una década es que las lenguas se usen, se hablen en todo lugar, en todo espacio, en todo contexto, en toda coyuntura". (En el evento virtual del 27 de abril 2021 - FILAC)

Kayp'anqapaq yanaparinku:

